

英文應試 攻略

逢星期五見報

獨沽一味難求分 壯大詞庫先有計

寫作必備 Prepositional Phrase之下

多學不同的 prepositional phrases, 有助提高文章的可讀性。試想一想, 一名考生在全篇作文獨沽一味地用了5次 "in order to", 但另一名考生則用了 "in an attempt to", "in an effort to" 及 "in a bid to" 等不同組合去表達同一個意思。評卷員一定會覺得後者的詞庫較豐富, 懂得用 "a variety of vocabulary items or phrases"。這當然對分數有正面影響了!

為協助考生摘星, 筆者以下會介紹更多以 "in" 為首的 prepositional phrases, 好讓他們能壯大自己的詞庫。

■馬漪楠
作者簡介：馬漪楠，曾獲行政長官卓越教學獎（英國語文教育學習領域）（2009/2010），與岑皓軒合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》。

- In dispute 爭議中
- In the clouds 心不在焉
- In advance 預先
- In excess 過量地
- In no way 絕不
- In vain 無效
- In turn 輪流
- In the long term 長遠而言
- In question 被談論中/被考慮中
- In quarantine 被隔離
- In theory 理論性
- In progress 進行中
- In tandem 協力地
- In all likelihood 大有可能地
- In moderation 適量地
- In the spotlight 受到注目
- In ruins 成為廢墟
- In principle 大體而言/原則上來說
- In succession 連接地
- In the first place 起初
- In confidence 機密/秘密
- In custody 被拘留

Practice

1. Many celebrities are being tired of living _____. They would rather keep a certain degree of privacy than being followed all the time.
2. Brandy can be good for you if it is taken _____.
3. _____, she has already left the office as you can't find her bag in her seat.
4. Jack and his wife run their online business _____. They are such a perfect pair.
5. The tsunami left the whole town _____.
6. All the SARS patients will be kept _____ for a week.
7. _____, Hong Kongers should all accept new immigrants but _____, many of us find it hard to accept them, not to mention helping them to adapt their life here.
8. Don't disturb Eason. He is doing his recording _____.

- Answers
1. in the spotlight / in the limelight
 2. in moderation
 3. In all likelihood / In all probability
 4. in tandem
 5. in ruins
 6. in quarantine
 7. In theory, in practice / in reality
 8. in progress

銀幕 有話兒

逢星期五見報

黑客攻陷之三

(編者註：下文將會透露劇情，不想知悉者請留意。) 尼歐 (Neo) 想知道生命的真相，於是吞下藥丸。然後，他給插上電掣，進入了虛擬空間，親身了解究竟甚麼是「母體」(Matrix)。原來尼歐跟人類每一分子一樣，都被插進一部大型電腦；他們的每一個感受、思想、經歷，原來全都只是電腦程式而已，根本沒有任何真實可言！尼歐因而感到極度震撼和悲哀！當他心情稍為平復後，莫菲斯 (Morpheus) 便慢慢向他解釋。首先是時間。

Morpheus: You believe the year is 1997 when in fact it is much closer to 2197. I can't say for certain what year it is because we honestly do not know (你相信現在是1997年，事實上現在越接近2197年。我無法確實說現在是哪一年，因為我實在不知道)。

人類被AI打敗變奴隸

然後，莫菲斯從歷史解釋整件事的來龍去脈。原來在21世紀初期，人工智能 (artificial intelligence, AI) 開始不受人類控制，最終反而打敗人類；而在戰爭中，天空給弄得昏暗一片，地球因而無法再利太陽為能源。那人工智能如何呢？他們想到了利用人類！

M: They discovered a new form of fusion. All that was required to initiate the reaction was a small electric charge (他們發現了一種新的核聚

人「腦」合一 尼歐悲哀

余功



在電影裡，每個人體的感受、思想、經歷，原來全都只是電腦程式而已。圖為劇照。網上圖片

變。要開始這個反應，只需要小量電荷)。

原來每個人體都插在一部極巨大的電腦中，用作供應電力給人工智能，而每個人所經歷的一切，都只是電腦程式而已。這算否是真實世界呢？莫菲斯繼續解釋：

M: All they needed to control this new battery was something to occupy our mind. And so they built a prison out of our past, wired it to our brains and turned us into slaves (他們控制這個新的電池，唯一要做的是找些東西來佔據我們的心靈。因此他們便用我們的過去來製造一個監獄，接駁到我們的腦袋，把我們變成奴隸)。

母體由「腦」創 控制全人類

接着，莫菲斯拿着一個電池，向尼歐清楚解釋「母體」，他在下文所說的this (這個) 便是指電池。

M: What is the Matrix? Control. The Matrix is a computer-generated dream world built to keep us under control in order to change a human being into this (「母體」是甚麼？控制。「母體」是一個由電腦創造的夢幻世界，建造的目的是令我們受到控制，從而把一個人變成這個)。

各位覺得這個夢幻世界恐怖嗎？我們又能否以至如何消滅這個夢幻世界呢？

騎呢 遊學團

逢星期五見報

宿校威龍之三

整蠱專家「來電」 早會手機「高歌」

■岑皓軒 騎呢領隊
作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

David未晒完命，就要進入禮堂聽早會了，於是急急把手機放在衫袋裡。有幾個boarders妒忌David買了新手機，就決定整蠱他，實行來一個prank (惡作劇)。



手機若不適當時響起音樂鈴聲，會令人陷入「困境」。資料圖片

「We will rock you」惹全場爆笑

正當全校成千人在禮堂唱完聖詩 (hymns) 後，在默禱期間，那幾個整蠱專家偷偷地走了出

去禮堂外的公眾電話亭 (public pay phone)，然後按了David的手機號碼。在禮堂的一眾師生默禱完畢後，校長帶領讀禱文：「Thank you Lord for giving us such a peaceful and quiet day for...」突然間，禮堂中央傳來很大聲的音樂：We will we will rock you! We will we will rock you! 全場立即爆笑 (burst out laughing)，成千對眼睛望着音樂源頭，只見David驚慌地尋找自己的手機，找完書包，又找褲袋，最後擾攘一輪，才在衫袋裡找到。唔使問阿貴，David的手機當場被沒收。

此後，在boarders之間，只要有任何人show off新手機，我們就會自然地唱起「We will we will rock you! We will we will rock you!」這首歌，藉以「紀念」偉大的David事件。(Rock有「使你震驚」的意思)

介之推割肉供果腹 晉文公遺忘憾終生

古文 解惑

逢星期五見報

春秋五霸之一的晉文公重耳，即位前曾流亡國外19年，歷盡艱辛。有一次，重耳餓得發昏，隨從介之推便割下自己大腿的肉，供重耳果腹。重耳返國後，一一封賞當年與他同舟共濟的功臣，卻不慎遺忘了介之推，《左傳》襄公二十四年記此事曰：

晉侯賞從亡者，介之推不言祿，祿亦弗及。推曰：「獻公之子九人，唯君在矣。惠、懷、肅、外、內棄之。天未絕晉，必將有主。主晉祀者，非君而誰？天實置之，而二三子以為己力，不亦誣乎？竊人之財，猶謂之盜，況貪天之功以為己力乎？下義其罪，上賞其姦，上下相蒙，難與處矣。」其母曰：「盍亦求之？以死，誰聽？」對曰：「尤而效之，罪又甚焉。且出怨言，不食其食。」其母曰：「亦使知之，若何？」對曰：「言，身之文也。身將隱，焉用文之？是求顯也。」其母曰：「能如是乎？與女偕隱。」遂隱而死。晉侯求之不獲，以緜上為之田，曰：「以志吾過，且旌善人。」

譯文

晉文公(重耳)賞賜跟隨他逃亡的人，介之推不稱功求祿，結果祿賞也沒有賜到他身上。介之推說：「獻公(重耳之父)的兒子有9個，只有國君(重耳)還在世。惠公(衷吾，重耳之弟)、懷公(公子圉，衷吾之子)沒有親近的人，國外、國內的人都拋棄了他們。上天不絕晉國，必定會有君主。主持晉國祭祀的人，不是國君(重耳)又是誰呢？這其實是上天有意的安排，而那幾個跟隨國君出亡的人卻以為是自己的功勞，這不是欺罔的行為嗎？偷竊別人的財物，尚且被稱為盜，何況是貪天之功以為自己的力量呢？臣下把自己的罪過當成義行，君上卻來封賞他們奸邪的行為，上下互相欺蒙，實在很難再與他們相處了。」介之推的母親說：「你何不去求賞？為此而死，又能怨誰？」介之推回答：「譴責人家有錯卻又去效仿的，罪又更大了。況且我既已口出怨言，便不應再領受俸祿了。」介母說：「就讓國君知道一下你的情況，那又如何？」介之推回答：「言語，是身體的紋飾。身體將要隱藏，又何必再用紋飾？這樣做只是在求顯露罷了。」介母說：「你能夠這樣嗎？我與你一同歸隱去也。」於是二人便隱居至死。晉文公遍尋他們不獲，便以緜上的田進封給介之推，說：「用這土地來記載我的過錯，並且表彰這位善人吧。」

注釋

- ①姦：同「奸」，虛偽、邪惡之事。
- ②盍：古代「何不」二字之合音詞。
- ③慰：怨恨。
- ④文：《說文》：「文，錯畫也。象交文。」意指紋理、花紋。今寫作「紋」。
- ⑤女：假借為代詞「汝」，你。
- ⑥旌：古代以牲牛尾與羽毛裝飾的軍旗，用以識別不同部族。引申而有「表彰」、「表彰」義。

之推忌日禁火 後成「寒食節」

晉文公遺忘賜賞功臣，介之推恥於求賞，於是帶着老母歸隱。晉文公遍尋不獲，只好下令把緜上山追封給介之推，藉以記載自己過錯，並表彰善人。《東周列國志》將之改寫，謂晉文公放火燒山，企圖逼介之推下山，最終卻誤將他與母親雙雙燒死；文公悔恨不已，為誌己過，遂將緜山改名為介山，並在之推忌日禁火，形成後來民間的「寒食節」。

晉文公以仁厚見稱，其過錯尚且被長載於青史，何況其他奸邪之徒呢？孟子說：「孔子成《春秋》而亂臣賊子懼，固有其理。今下學生要以史為鑒，改善自身，應當重審中史課程之價值，並予以重視。」

謝向榮

香港能仁專上學院中文系講師

Oldies 趣象

恆管 美華

隔星期五見報

大哥哥「蝦」小妹妹 失良緣空餘恨

上世紀五六十年代，美國英語流行歌描述青春男女對異性的態度，若兩者歲數有差距，往往產生一種有趣現象。若男方年紀稍大，多以「大哥哥」自居，歌詞多呈現自我感覺良好的成熟和灑脫，流露出男性優越感，表面拒「小妹妹」於千里外，多將對方視為瘦小女孩 (skinny little girl) 或男仔頭 (tom boy)，甚至作弄的對象，扯對方的馬尾辮 (pull your pigtail) 或扭對方上翹的鼻子 (pinch your turned up nose)。這些現象都見於 Neil Sedaka 和 Elvis Presley 的歌曲 "Sweet Sixteen" 和 "Little Sister"。Steve Lawrence 的 "Go Away, Little Girl" 和 Bobby Vee 的 "Come Back When You Grow Up" 更在命題直接顯示出這種性別和年齡的歧視。

但這些表面的男性優越，其實僅一幌子，骨子裡是一種錯失機會的自身懺悔：道出自己忽略對方從 funny face 和 tom boy 蛻變為華衣美服的天使的過程，即 Neil Sedaka 歌詞中 "My little tomboy wears satin and lace" 和 "She used to be such skinny little girl, but all of a sudden she is out of this world" 所表達的遲來的驚濤感覺。

男方故作灑脫 口不對心

此外，男方故作灑脫和決斷之餘，以退為進，道出口不對心地為對方着迷：例如 Steve Lawrence 的 "Go Away, Little Girl" 中男方站在道德高地，唱出 "I am not supposed to be alone with you./ I know your lips are sweet./ But our lips must never meet./ I am dating somebody else./ And I must be true." 明是叫她離去，暗裡卻怕自己定力不夠，抵受不了對方的誘惑：「It's hurting me more/ Each minute that you delay/ When you're near me like this/ You're much too hard to resist. / So go away little girl/ Before I beg you to stay.」

勸女方入世後再拍拖

說到男性優越，Bobby Vee 的那首 "Come Back When You Grow Up" 更指女方少不更事：「still living in a paper doll world」，不知 "living ain't easy, loving's twice as tough"，所以勸她丟掉那些 "wide-eyed innocence"，經歷多點世故後才與他談戀愛吧。

這種男性從自大到錯失寶貴機會，而致空餘恨的主題，Conway Twitty 和他女兒 Joni Lee 合唱的 "Don't Cry, Joni" 是最明顯的例子。當中內容是青年拒絕比他年輕幾歲的鄰居女孩的示愛，令對方淚如雨泉，「her teardrops fell like rain...」，只好好言相勸 "you'll forget me by and by/ You're just fifteen/ And I am twenty two./ And Joni, I just can't wait for you."，青年離開小鎮謀生，鄰居女郎的倩影令他魂牽夢迴，遂收拾一切，回歸故里，向女方求愛。故園景物依舊，但人事全非。女方告知已事隔五載，伊人已為人婦了。"Jimmy, Jimmy. Please don't cry/ You'll forget me by and by./ It's been five years since you've been gone. / Jimmy, I married your best friend, John." 這次輪到 Jimmy 淚如雨下了。



恆生管理學院
HANG SENG
MANAGEMENT COLLEGE

陸潤棠教授
恆生管理學院
人文學院院長

校園 藝壇

隔星期五見報

Les Monster

學生姓名：李嘉麗 (中六)
就讀學校：仁濟醫院林百欣中學
指導老師：李雅芳

導師點評：作品命名為 Les Monster，旨在以反諷方式帶出女同性戀常被社會人士歧視排擠，猶如看見外星人怪物一樣恐慌躲避，希望觀眾反思這種歧視從中令多少的愛被摧毀？又帶來多少的傷害？作者又以淌淚般的七色彩虹百合花象徵同性戀者被傷害的心靈。

整體而言，作者以電腦塗鴉手法表達現今社會視同性戀者如奇異外星人，對其仍有歧視。黑色幽默背後諷刺這種思想的狹窄與可笑，令人不禁莞爾。

